

## A LIST OF CORRECTIONS AND A FEW SUGGESTIONS FOR ADDITIONS

Readers of the Rolnick book, in response to my request, sent me lists of corrections that needed to be made, together with numerous suggestions for additions.

First, two pictures with major errors in their captions.



This picture appeared in the Introduction on page ix. But the legend should have read:

*The Upyna Rolnicks in Chicago around 1915.*

*Top row, Meyer, Michael, Jake.*

*Below, Dora (Feldman), Sarah (Lewenson), Hannah (Gardner),  
Michle (Berman)*

and this picture which appeared on page 291:



should have read:

Milton Silberstein, Erica Mueller Silberstein, and Herman Silberstein

And now, some odds and ends, organized chapter by chapter as the source material appears in the Rolnick book:

#### **Chapter 4. From Raseyn to America**

**Concerning Louis Rolnick's wife Haddie (page 141et seq):**

**I had written to Dan B. :**

from Wilfred Stein

Feb 17, 2017

Dear Dan, it's me again. I have just noticed that you assign Louis Rolnick's wife Hattie/Haddie to the Graff family and not to the Cohens, which I do. If so, can you tell me on what you base this?

Thanks, Wilfred

And Dan replied:Feb 20, 2017

HI. I base Hattie's maiden name on the marriage record of her son, Joseph Rolnick: Marriage, 17 Jun 1918 • New York, NY, Certificate 17415: Ralnick Joseph R & Carroll Rosalini S: He: 31, residence Baltimore MD, born Richmond VA, father=Louis, mother=Hattie Graff; She: Rosalind Schless Carroll, 26, residence 515 W110 St, born NYC, father=James, mother=Marie Schless and, indeed, Dan was correct. I had based my assignment of Haddie's maiden name as Cohen on the newspaper report that appeared on page 147 of the Rolnick book in

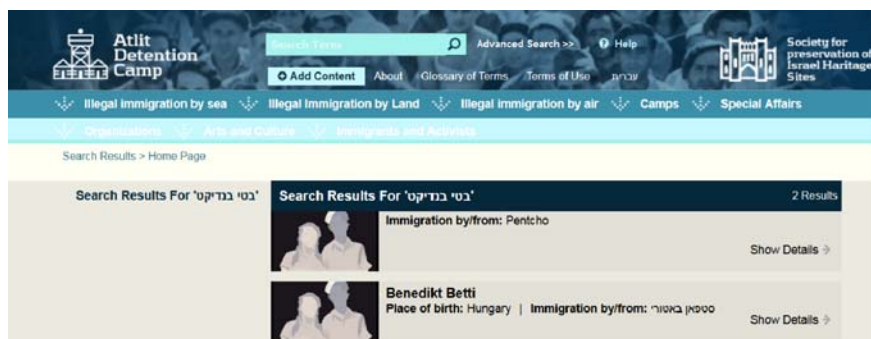
which Haddie's Hephew George Cohen had married a Dora Levenstein and Haddie's sons Joseph and Edward are described as cousins of the bride. Furthermore, the marriage certificate of Haddie's daughter Susie to Philip Cohen describes the two as cousins. It certainly looked as if Haddie was herself a Cohen. I had also noticed and described in the Rolnick book that Haddie had visited a Mrs L. Cohen in Washington DC. Cohens everywhere. But Mrs L. Cohen was really Sarah Graff Cohen, and it was she who the mother of Philip Cohen. Of course, Cohens ARE everywhere. The mother of Haddie and Sarah Graff was Bella Cohen.

This being the case, the photographs that appear on page 149 of the Rolnick book were not, as I had thought, of Haddie's in-laws but rather of her sibling Bernard Graff and of his wife and son!



**A correspondent, referring to page 175 and the Benedict/Goldstein family wrote:**

“Hi Wilf, I found the actual naturalization papers for Regina Benedict nee Goldstein on line via ancestry.com. She lists three children. You only show two children on your tree. Regina and Josef had a daughter, Elizabeth, born May 5, 1908. At the time of the naturalization process, Elizabeth was living in Palestine. “

[I could find nothing concerning an Elizabeth Benedict with that birth year in the records kept by the Israel Genealogy Association]. But there was the following, and I am guessing that it refers to the same person:



The screenshot shows the website for the Atlit Detention Camp, part of the Society for Preservation of Israel Heritage Sites. The search results are for the Hebrew name 'בטי בנדיקט' (Betti Benedikt). Two results are shown:

Search Results For 'בטי בנדיקט'	Search Results For 'בטי בנדיקט'	2 Results
	Immigration by/from: Pentcho	Show Details →
	Benedikt Betti Place of birth: Hungary   Immigration by/from: אסטרייך (Austria)	Show Details →

The Hebrew translates as Betti Benedikt, which looks right for Elizabeth Benedict. The records refer to two women who had come to Palestine as clandestine immigrants by sea and had been sent to the Atlit detention camp. The birth date of the Betti born in Hungary was 1889 and it is perhaps possible that, in the rush to get such immigrants into the country, an error was made in the birth date record. For the

other Betti, I could not find more details.

As for the ship she travelled on: "On May 18, 1940 the old Italian paddle steamer *Pencho* sailed from Bratislava, with 514 passengers, mostly Betar members. The *Pencho* sailed down the Danube to the Black Sea and into the Aegean Sea. On October 9 her engines failed and she was wrecked off Mytilene, in the Italian-ruled Dodecanese Islands. The Italians rescued the passengers and took them to Rhodes. All but two were then placed in an internment camp at Ferramonti di Tarsia in southern Italy. They were held there until Allied forces liberated the area in September 1943. The story of the *Pencho* was published as *Odyssey*, by John Bierman."

[https://en.wikipedia.org/wiki/Aliyah\\_Bet](https://en.wikipedia.org/wiki/Aliyah_Bet)

## **Chapter 5. From Telz to America:**

A descendant of the Northern (Teliai) Rolnicks wrote: Just a couple of corrections. Please note that the family tree on page 212 shows Irving with one child. I believe that reference to one child should be for Harry, not Irving. Note 56 on page 215 accurately discusses Harry's son, Stanley.

Also, page 47, first paragraph states Plunge is 16 Km east of Telsiai. Obscure but shouldn't it be "west"?

[WDS: Indeed it should!]

## **Chapter 8. From Raseyn to Germany and beyond:**

Some comments and suggestions from a diligent reader of Chapter Eight. (I have edited them somewhat)

p. 263, second paragraph, line 1. Does "having found himself at odds with the rest of the family" imply that there was a rift? I'd never heard that. Perhaps it would be better to say "having found himself vocationally at odds with the rest of the family."

p. 272, top of page, parentheses. I should have identified Grete here, who is referenced on 10.XI? Grete was a cousin of Clara Silberstein, Dagobert's wife.

p. 281, photo caption. Edwin Hyman is listed as a grandson. But Edwin is Sadie (Hyman) and Herman Silberstein's nephew (son of Sadie's brother Abe).

p. 283, greeting cards. Herman wrote the poems on these cards.

p. 283. It says, "It was in New York that the Silbersteins were visited by Herman's South African cousin, Abe Rollnick, then a movie theatre proprietor in New York City." My correspondent adds to the

story : “Forgive me, I just found my notes from interviewing my Dad. In these notes, I had written: In 1912 a [South African] relative came to Herman’s office. The man was on tour advertising Twilight Sleep (to alleviate the pain of childbirth).

In the middle of 283, where it says, “since the story of his visit was handed down to succeeding generations,” add “leading to another reunion 100 years later.”?

p. 289, middle paragraph, line -2. I don’t know that more than one brother attended the funeral. It would presumably be more accurate to say that “At least one of Herman’s West Virginia relatives, the Hymans, were there, and....”

Also, next to last paragraph: Do we know that Abe actually met the Nothmans? I know that my Dad (Milton) met Anneliese on the dock. (They told this story at our wedding.)

p. 291, photo caption. The man on the left is not Walter, but my Dad, Milton Silberstein.

p. 298, 3<sup>rd</sup> paragraph, first line. “Judith” here is the “Jutta” on the Family Tree on page 279.

## **Chapter 9. From Raseyn to SouthAfrica:**

In the footnote on page 303 of the Rolnick book, I had referred to Max Hurwitz, one of the brothers of Wolf Rolnick’s wife Chaya. A great-granddaughter-in-law of Max has given me permission to add the following story (the Richard referred to was Max’s son):

Richard’s mother, Augusta Lauterstein, was the beautiful daughter of a sawmill owner who was led to the altar twice, only to refuse at the last minute. Finally, in despair, her father asked her who she would consent to marry. To his very great surprise she replied that she wanted to marry one of his clerks, a fellow she had never spoken to and, more to the point, was well beneath her in social status. Her father was, however, persuaded, and he called the chap into his office. This young fellow, whose name was Max Hurwitz, was offered the boss’s daughter and a vice-presidency, in that order. Max agreed, probably in some perplexity. Augusta and Max were married. It was not a happy union. Eventually Max left the house, ostensibly for a small errand, and didn’t return for many years. It is said he went to America. When he did return, he walked in the door, sat down, and demanded a glass of tea. It is also said that this was one of the last occasions on which he spoke to his wife, although they continued to share the house for 25 years. They would refer to one another in the third person, using the children as intermediaries.

And from another reader. page 361, first paragraph: “If you are

doing a second edition you may want to note that Eric Jackson (my first cousin) died around 2005 of an embolism (we think). He was living in the USA and his widow is there with their son. Fred Jackson (Late Rene's husband) died in January in his 90s."

And from another, referring to page 384: "You asked for corrections. I remember that you called my late brother Hyman instead of Hymie ( Nossel), but I have not been able to find that. I will continue to look." [And on page 384 "the son, Hyman.." should have read "the son, Hymie.."]